

| PAPILDOMI NUOSTATAI | SUPPLEMENTARY REGULATIONS |
|---|--|
| RB LIETUVOS KARTINGO ČEMPIONATAS, 3 ETAPAS ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, 3 ETPAS RETRO TAURĖ, 3 ETAPAS | BALTIC KARTING ACADEMY CUP, ROUND 3 CADET CUP, ROUND 3 BABY DEMONSTRATION RACE, ROUND 3 |
| 22-25 / 05 / 2023, AUKŠTADVARIS | |
| SĄVOKOS | DEFINITIONS |
| Aukštadvario kartodromas (toliau - kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Technikumo 18, Aukštadvaris, 21268, Lietuva. | Aukštadvario kartodromas (next – kartodrom) A kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in 18 Technikumo str., Aukštadvaris, 21268, Lithuania. |
| Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius. | Track A one-way traffic road belonging to the composition of Kartodrom whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique. |
| Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaro parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga. | Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Kartodrom structures where the competitors and their equipment are allocated. |
| Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas. | Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart. |
| Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą. | Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area . |
| Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje. | Spectators area An area belonging to the composition of Kartodrom that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track. |
| Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu. | Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race. |
| Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais. | Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions. |
| Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams. | Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer. |
| Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose. | Team leader Representative of an athlete participating in the Competition. |
| Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos. | Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony. |
| Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu. | Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition. |
| Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu. | Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor |
| Oficiali pranešimų lenta Šalia sekretoriato esanti lenta. | Official notice board A notice board situated near secretariat. |



| 1. BENDROSIOS NUOSTATOS | 1. GENERAL CONDITIONS |
|--|--|
| Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra lietuvių kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis. | Language The final text of these Supplementary Regulations shall be the Lithuanian version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian. |
| 1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviais dokumentais: <ul style="list-style-type: none">✓ Lietuvos automobilių sporto kodeksu✓ FIA Karting sporto taisyklėmis✓ Lietuvos kartingo sporto taisyklėmis✓ RB Lietuvos kartingo čempionato taisyklėmis✓ Rotax Max Lithuania challenge sporto taisyklėmis✓ Baltic Karting Academy sporto taisyklėmis✓ Cadet taurės varžybų taisyklėmis✓ Retro taurės sporto taisyklėmis✓ Varžybų papildomais nuostatais✓ Varžybų techniniais reikalavimai | 1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations: <ul style="list-style-type: none">✓ Lithuanian automobile sporting code✓ FIA Karting sporting regulations✓ Lithuanian karting sporting regulations✓ RB Lithuanian karting championship regulations✓ Rotax Max Lithuania challenge sporting regulations✓ Baltic Karting Academy sporting regulations✓ Cadet cup sporting regulations✓ Retro cup sporting regulations✓ Supplementary regulations of the Competition✓ Technical regulations of the Competition |
| 1.2 Varžybų statusas Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip: <ul style="list-style-type: none">✓ 2023 metų RB Lietuvos kartingo čempionatas, 3 etapas✓ 2023 metų Rotax Max Lithuania Challenge, 3 etapas✓ 2023 metų Baltic Karting Academy taurės, 3 etapas✓ 2023 metų CadetTaurė, 3 etapas✓ 2023 metų Retro Taurė, 3 etapas | 1.2 Status of the Competition The Competition is officially registered in the calendars of the LKF: <ul style="list-style-type: none">✓ RB Lithuanian karting championship, Round 3, 2023✓ Rotax Max Lithuania Challenge, Round 3, 2023✓ Baltic Karting Academy Cup, Round 3, 2023✓ Cadet Cup, Round 3, 2023✓ Retro Cup, Round 3, 2023 |
| 2. ORGANIZACIJA | 2. ORGANIZATION |
| 2.1 Varžybų Organizatorius Pavadinimas: Lietuvos kartingo federacija Adresas: Žemaitės 6-518, LT-03117, Vilnius, Lietuva Įmonės kodas: 191976944 Kontaktinis asmuo: Brigita Vazgytė Telefonas: +370 650 99868 E-mail: lkf@kartingas.lt Web: www.kartingas.lt Facebook: www.facebook.com/KartingoFederacija/ | 2.1 Organizer of the Competition Name: Lietuvos kartingo federacija Address: 6-518 Zemaites st., LT-03117, Vilnius, Lithuania Company ID: 191976944 Contact person: Brigita Vazgyte Telephone: +370 650 99868 E-mail: lkf@kartingas.lt Web: www.kartingas.lt Facebook: www.facebook.com/KartingoFederacija/ |
| 2.2 Organizatoriaus atstovas Brigita Vazgytė +370 650 99868 | 2.2 Head of Organising Brigita Vazgyte +370 650 99868 |
| 2.3 Oficialūs asmenys Sporto komisaras BP Varžybų vadovas Marius MIKUŠEVIČIUS Techninis komisaras (LKČ) Ignas JURGINIS Techninis komisaras (ROTAX) BP | 2.3 Main Officials Steward TBA Clerk of the Course Marius MIKUSEVICIUS Chief scrutineer (LKC) Ignas JURGINIS Chief scrutineer (ROTAX) TBA |
| 3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA | 3. INFORMATION OF THE COMPETITION |
| 3.1 Trasa Adresas: Technikumo 18, Aukštadvaris, Lietuva Tinklapis: - Telefonas: +370 650 99868 Trasos ilgis : 1130 metrų Važiavimo kryptis: prieš laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: kairėje Lenktynių distancija: Priedas Nr.2 Trasos schema: Priedas Nr.3 | 3.1 Circuit Address: 18 Technikumo str., Aukštadvaris, Lithuania Web: - Phone: +370 650 99868 Track length: 1130 meters Driving direction: anti-clockwise (Pole) position: left Race distance: Appendix No.2 Circuit scheme: Appendix No.3 |
| 3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.2 | 3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.2 |



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|--|------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| <p>3.3 Kategorijos</p> <p>3.3.1 RB Lietuvos kartingo čempionatas: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.2 Rotax Max Lithuania Challenge: MICRO, MINI, JUNIOR, SENIOR, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>3.3.3 Baltic Karting Academy Taurė: BRIGGS MINI, BRIGGS JUNIOR, BRIGGS MASTERS</p> <p>3.3.4 Cadet Taurė: CADET</p> <p>3.3.5 Retro Taurė: RETRO</p> | <p>3.3 Categories</p> <p>3.3.1 RB Lithuanian karting championship: MICRO, MINI, OK JUNIOR, OK, KZ2, KZ2 MASTERS</p> <p>3.3.2 Rotax Max Lithuania Challenge: MICRO, MINI, JUNIOR, SENIOR, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>3.3.3 Baltic Karting Academy Cup: BRIGGS MINI, BRIGGS JUNIOR, BRIGGS MASTERS</p> <p>3.3.4 Cadet Cup: CADET</p> <p>3.3.5 Retro Cup: RETRO</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.4 Oficiali pranešimų lenta</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Virtualiai: WhatsApp grupė</p> | <p>3.4 Official notice board</p> <p>Location: near assembly area Virtual: WhatsApp group</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.5 Brifingas</p> <p>Vieta: finišo linija Laikas: žr. tvarkaraštį</p> | <p>3.5 Briefing</p> <p>Location: finish line Time: see timetable</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.6 Techninė komisija</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį</p> | <p>3.6 Scrutineering</p> <p>Location: near assembly area Time: See timetable</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.7 Remonto zona</p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės</p> | <p>3.7 Repair area</p> <p>Location: near assembly area</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.8 Padangų išdavimo zona</p> <p>Vieta: pas oficialų padangų tiekėją</p> <p>Oficialus „Vega“ padangų tiekėjas: Pavadinimas: VŠĮ Artikarta Adresas: Tuskulėnų g. 1-29, 09215, Vilnius, Lietuva Įmonės kodas: 125812626 Kontaktinis asmuo: Tadas Vaitkevičius Telefonas: +370 698 20601 E-mail: tadas@artkart.lt</p> <table><tr><td>M1 (slick)</td><td>180,- EUR</td></tr><tr><td>XH3 (slick)</td><td>200,- EUR</td></tr><tr><td>XM3 (slick)</td><td>210,- EUR</td></tr><tr><td>WM1 (wet)</td><td>200,- EUR</td></tr><tr><td>W6 (wet)</td><td>220,- EUR</td></tr></table> | M1 (slick) | 180,- EUR | XH3 (slick) | 200,- EUR | XM3 (slick) | 210,- EUR | WM1 (wet) | 200,- EUR | W6 (wet) | 220,- EUR | <p>3.8 Distribution of tires area</p> <p>Location: from official tires supplier</p> <p>Official supplier of „Vega“ tires: Name: VŠĮ Artikarta Address: 1-29 Tuskulenu st., 09215, Vilnius, Lithuania Company ID: 125812626 Contact person: Tadas Vaitkevicius Telephone: +370 698 20601 E-mail: tadas@artkart.lt</p> <table><tr><td>M1 (slick)</td><td>180,- EUR</td></tr><tr><td>XH3 (slick)</td><td>200,- EUR</td></tr><tr><td>XM3 (slick)</td><td>210,- EUR</td></tr><tr><td>WM1 (wet)</td><td>200,- EUR</td></tr><tr><td>W6 (wet)</td><td>220,- EUR</td></tr></table> | M1 (slick) | 180,- EUR | XH3 (slick) | 200,- EUR | XM3 (slick) | 210,- EUR | WM1 (wet) | 200,- EUR | W6 (wet) | 220,- EUR |
| M1 (slick) | 180,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XH3 (slick) | 200,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XM3 (slick) | 210,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| WM1 (wet) | 200,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| W6 (wet) | 220,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| M1 (slick) | 180,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XH3 (slick) | 200,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XM3 (slick) | 210,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| WM1 (wet) | 200,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| W6 (wet) | 220,- EUR | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3.9 Rezultatai ir Sprendimai</p> <p>Gyvai: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming Vieta: Oficiali pranešimų lenta Virtualiai: WhatsApp grupė</p> | <p>3.9 Results and Decisions</p> <p>Live: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming Location: Official notice board Virtual: WhatsApp group</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4. REGISTRACIJA VARŽYBAS</p> | <p>4. SPORTING CHECKS</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.</p> | <p>4.1 All Drivers entering the Competition must have a valid Karting drivers license of drivers (issued by LKF or their ASN).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4.2 Išankstinė registracija (internetu)</p> <p>Tinklalapis: www.kartingas.lt/en/registracija Pradžia: 09/06/2023 Pabaiga: 21/06/2023</p> | <p>4.2 Registration in advance (online)</p> <p>Web: www.kartingas.lt/en/registracija Opening date: 09/06/2023 Closing date: 21/06/2023</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4.3 Oficiali registracija (sekretoriате)</p> <p>Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: šalia uždaro parko</p> <p>Registracijos metu Komandos vadovas privalo pateikti:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Dalyvio paraišką,✓ Vairuotojo licenciją,✓ Pareiškėjo licenciją, | <p>4.3 Official sporting checks (secretariat)</p> <p>Time: see timetable Location: near parc ferme</p> <p>During the Sporting Checks the Team's Manager must present:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ Entry form,✓ Licence of the Driver,✓ Licence of the Entrant, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|----------------------|-------|----------------------|-------|--------------------|-------------|----------------------|--|-----|----------------------|-------|----------------------|-------|--------------------|-------------|----------------------|
| <p>4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. | <p>4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui; | <p>The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ The Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition; | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4.5 Startinis mokestis Startinis mokestis mokamas pavedimu registracijos internetu metu.</p> <p>iki / po 21/06/2023 :</p> <table border="0"> <tr> <td>LKC</td> <td>160,00 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX</td> <td>150,00 EUR / 200 EUR</td> </tr> <tr> <td>RETRO</td> <td>70,00 EUR / 70 EUR</td> </tr> <tr> <td>BKA / CADET</td> <td>120,00 EUR / 170 EUR</td> </tr> </table> | LKC | 160,00 EUR / 210 EUR | ROTAX | 150,00 EUR / 200 EUR | RETRO | 70,00 EUR / 70 EUR | BKA / CADET | 120,00 EUR / 170 EUR | <p>4.5 Entry fee The entry fee shall be paid on online pre-registration.</p> <p>Till / after 21/06/2023 :</p> <table border="0"> <tr> <td>LKC</td> <td>160,00 EUR / 210 EUR</td> </tr> <tr> <td>ROTAX</td> <td>150,00 EUR / 200 EUR</td> </tr> <tr> <td>RETRO</td> <td>70,00 EUR / 70 EUR</td> </tr> <tr> <td>BKA / CADET</td> <td>120,00 EUR / 170 EUR</td> </tr> </table> | LKC | 160,00 EUR / 210 EUR | ROTAX | 150,00 EUR / 200 EUR | RETRO | 70,00 EUR / 70 EUR | BKA / CADET | 120,00 EUR / 170 EUR |
| LKC | 160,00 EUR / 210 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ROTAX | 150,00 EUR / 200 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| RETRO | 70,00 EUR / 70 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BKA / CADET | 120,00 EUR / 170 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| LKC | 160,00 EUR / 210 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ROTAX | 150,00 EUR / 200 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| RETRO | 70,00 EUR / 70 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BKA / CADET | 120,00 EUR / 170 EUR | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Gavėjas: Lietuvos kartingo federacija Įmonės kodas: 191976944 Sąskaitos nr.: LT14 7044 0600 0331 1135 Bankas: AB SEB bankas</p> | <p>Company: Lietuvos kartingo federacija Company ID: 191976944 Account no.: LT14 7044 0600 0331 1135 Bank: AB SEB bankas</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5. DRAUDIMAS</p> | <p>5. INSURANCES</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.</p> | <p>5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.</p> | <p>5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.</p> | <p>5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6. PROTESTAI IR APELIACIJOS</p> | <p>5. PROTEST AND APPEALS</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6.1 Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo ar paskelbimo virtualioje pranešimų lentoje (WhatsApp) momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje ar virtualioje pranešimų lentoje (WhatsApp).</p> | <p>6.1 The decisions of the Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature or publication in the virtual notice board (WhatsApp) and they being published on the official notice board or in the virtual notice board (WhatsApp).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6.2 Visi protestai privalo būti pateikti Sekretariatui arba Varžybų Vadovui ir adresuoti Sporto komisarams.</p> | <p>6.2 All protests must be submitted in the Secretariat or Clerk of the Course and addressed to the Stewards of the competition.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6.3 Protestai teikiami pagal Kodekso 13 straipsnio nuostatas.</p> <p>Protesto mokestis – 200 EUR. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.</p> | <p>6.3 Protests shall be prepared and submitted in accordance with Article 13 of Code. Protest amount – 200 EUR. Protest amount – 500 EUR, when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>6.4 Jei protestas yra atmestas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.</p> | <p>6.4 If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| 6.5 | Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto teikėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje. | 6.5 | Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer`s disposal. |
| 6.6 | Apeliacija teikiama pagal Kodekso 15 straipsnio nuostatas. Apeliacijos mokestis – 500 EUR. | 6.6 | Appeal shall be prepared and submitted in accordance with Article 15 of the Code. Appeal amount – 500 EUR. |
| 7. | APDOVANOJIMAI | 7. | PRIZE GIVING CEREMONY |
| 7.1 | Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį. | 7.1 | The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition. |
| 7.2 | Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje. | 7.2 | It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony. |
| 7.3 | Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 50 EUR bauda. | 7.3 | Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 50,- can be imposed on the Competitor. |
| 7.4 | Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais. | 7.4 | Trophies to the top 3 drivers of each categories. |
| 8. | PAPILDOMA INFORMACIJA | 8. | SUPPLEMENTARY CONDITIONS |
| 8.1 | Leidimai (apyrankės) Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui bus išduodami registracijos metu. Privaloma dėvėti remonto zonoje, išsirikiavimo aikštelėje visų varžybų metu nuo kvalifikacijos. Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami. | 8.1 | Team manager, Driver and Mechanic passes (arm bands) will be issued at the sporting checks. It is mandatory to wear it in repair area, assembly area (Pre-Grid) from qualifying. Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass. |
| 8.2 | Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus. | 8.2 | It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer. |
| 8.3 | Laisvose treniruotėse gali dalyvauti tik tie dalyviai, kurie turi galiojančią lenktynininko licenciją. Mokestis už treniruotes: Ketvirtadienis – 50 EUR Penktadienis – 50 EUR | 8.3 | The circuit will be open for Free Practice. Free Practice sessions are only open to Drivers who have valid Driver licence. Amount: Thursday – 50 EUR Friday – 50 EUR |
| 8.4 | Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami. | 8.4 | Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass. |
| 8.5 | Poilsio laikas: (20:00 – 07:00) | 8.5 | Rest time: (20:00 – 07:00) |
| 8.6 | Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku. | 8.6 | Tires must be marked on specified time. |
| 8.7 | KZ2, KZ2 MASERS, RETRO klasių dalyviai starto procedūrą gali bandyti po kiekvieno važiavimo finišo visoje trasoje iki Raudonos linijos žymos. | 8.7 | Drivers of KZ2, KZ2 MASERS, RETRO classes can try the start procedure on the track to the Red line after finish of each session. |
| 8.8 | Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas. | 8.8 | Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer |
| 8.9 | Dalyvių parke draudžiama važinėti paspirtukais, motociklais, motoroleriais, ar kitomis motorizuotomis transporto priemonėmis. Bauda – 100 EUR arba pašalinimas iš varžybų. | 8.9 | It is forbidden to circulate with motorbikes, scooters or any other motorised devices in the Paddock. Penalty – 100 EUR or excluded from the event. |
| PRIEDAI | | APPENDICES | |
| Priedas Nr.1 | Dalyvio paraiška (pildoma internetu) | Appendix No.1 | Entry form (online) |
| Priedas Nr.2 | Tvarkaraštis | Appendix No.2 | Timetable |
| Priedas Nr.3 | Trasos schema | Appendix No.3 | Circuit scheme |
| PARUOŠTA : Lietuvos kartingo federacija Generalinė sekretorė Brigita VAZGYTĖ 09 / 06 / 2023 | | SUDERINTA : Lietuvos kartingo federacija Prezidentas Karolis ŠIKŠNELIS 09 / 06 / 2023 | |